

AIRFRANCE / **MAGAZINE**



YOUR PERSONAL COPY

**CHILI**  
**La terre qui bat**

**237**

Janvier 2017

**VARSOVIE**  
**SAINT-ÉTIENNE**



## Belgique

### Hôtel des Galeries

Sous la haute nef profilée des Galeries royales Saint-Hubert (1847) chapeautées de verre, ce boutique-hotel a niché ses 4 étages et les a confiés à Fleur Delesalle (passée chez India Mahdavi) et Camille Flammarion. Architectes d'intérieur et designers, le duo privilégie la lumière, le blanc attisé de touches vitaminées.

Amoureuse de la céramique, Camille a également imaginé avec les ateliers Fauvel des carreaux aux tons aquatiques parant les salles de bains, et 4 modules pouvant se combiner pour devenir tabouret, table basse, chevet ou banc. Dans la chaleur douillette des Galeries, rendez-vous mondain fréquenté un temps par Hugo, Verlaine, Apollinaire ou Dumas, le Comptoir ouvre sa cuisine, ses 2 niveaux s'enroulent autour d'un patio, où joue le vert, et sa carte de produits de saison est élaborée à l'instinct par Julien Burlat, un chef en quête d'émotion. Que la lumière soit ! VG

Located under the lofty glass roof of the Galeries Royales Saint-Hubert shopping arcade (1847), this boutique hotel commissioned Fleur Delesalle and Camille Flammarion to design the interiors of its four floors. The pair placed the accent on light and white with splashes of color. Camille partnered with the Fauvel ceramics studio to come up with a modular ensemble that combines to provide a stool, a low table, a bedside table or a bench.

The Comptoir restaurant in these cozy Galeries once frequented by Victor Hugo, Verlaine, Apollinaire and Dumas, has an open kitchen and a patio, and serves a seasonal menu by Julien Burlat.

**HÔTEL DES GALERIES** 38, rue des Bouchers, Bruxelles.

Tél. +32 2 213 74 70. [www.hoteldesgaleries.be](http://www.hoteldesgaleries.be)



## Inde

### Svatma

L'âme de Thanjavur est ancienne. Dans cette ville au passé royal sont nés bien des arts : danse, musique, peinture, sculpture... Et une bibliothèque protège sous sa majesté de pierre quelque 30 000 manuscrits. Celle du Svatma est un peu plus modeste, mais contient la collection personnelle des propriétaires de cette maison centenaire. Architectes, Krithika et Sumanth Subramanian ont conçu leurs 38 chambres comme autant d'héritières des savoir-faire du sud de l'Inde. Statues de bronze modelées à la cire perdue, tableaux marquetés de pierres précieuses, miroirs coiffés d'arabesques de bois, les techniques, comme l'émerveillement, ont traversé les siècles. LO

Thanjavur has an ancient soul. Many an art was born in this city that was once a royal capital: dance, music, painting, sculpture. A magnificent stone library houses some 30,000 manuscripts. The library at Svatma is less imposing, but it contains the personal collection belonging to the owners of this centuries-old house. Krithika and Sumanth Subramanian are architects, and they designed their 38 rooms as a legacy to the traditional craft techniques of southern India. The expertise, like the beauty of the bronze statues made with the lost-wax process, panels of inlaid precious stones and mirrors framed by wooden arabesques, spans multiple centuries.

**SVATMA** 4/1116, Blake Higher Secondary School Road, Thanjavur, Tamil Nadu. Tél. +91 4362 273 222. [www.svatma.in](http://www.svatma.in)